onetime *perfect putty*

DE
Gebrauchsanweisung

Präzisionsabformsilikon, additionsvernetzend, sehr hohe Konsistenz – knetbar – schnellabbindend

Abb. 1

1. Vorbereiten des Abformlöffels
Entsprechend der Abformtechnik einen geeigneten Abformlöffel (individuelle oder konfektionierte Löffel aus Metall oder Hartplastik) auswählen. Um ein Durchdrücken der Abformung zu vermeiden, evtl. Stopps im Löffel mit Wachs oder lichthärtendem Kunststoff in nicht relevanten Bereichen der Abformung anbringen. Für eine optimale Haftung empfehlen wir, alle Löffel mit einer dünnen Schicht **trayloc® A** zu bestreichen (Abb. 1). Ca. 3 Min. trocknen lassen.

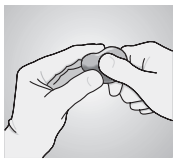
Abb. 2

2. Mischen und Dosieren
Das Dosieren erfolgt im Mischverhältnis 1:1 mit den beiliegenden Dosierlöffeln.
Die Anmischung wird durch Kneten, bis Erreichen einer homogen Mischung bzw. einheitlichen Farbe, manuell durchgeführt (Abb. 2).

Abb. 3

3. Vorgehensweise bei Sandwich-Abformung
Zu Beginn das angemischte **onetime *perfect putty*** auf den Abformlöffel aufbringen und im Bereich der Zahnreihe deutlich muldenförmig ausformen (Abb. 3). Die so entstandene Vertiefung wird anschließend mit einem Strang **onetime *perfect wash*** beschickt (Abb. 4). Nach intraoraler Applikation von **onetime *perfect wash*** kann der beschickte Löffel unter leichtem Druck für ca. 3-4 Sek. im Mund des Patienten in Position gebracht werden. Bis zum Abbinden von **onetime *perfect*** die Abformung drucklos fixieren (Abb. 5).

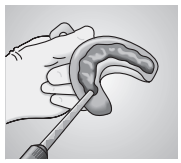
Abb. 4

4. Desinfektion
Die Abformung nach Entnahme aus dem Mund unter fließendem, lauwarmem Wasser abspülen. Eine anschließende Desinfektion kann für 15 Min. in 2% Glutaraldehyd oder in handelsüblichen, geeigneten Desinfektionslösungen erfolgen.

Abb. 5

5. Modellherstellung
Die Abformung sollte nicht vor 30 Min. ausgegossen werden. Die Dimensionsstabilität ist für 14 Tage gewährleistet. Empfohlene Modellmaterialien sind Dentalgipse der Klassen III und IV sowie handelsübliche Modellkunststoffe.

6. Löffelreinigung
Abgebundenes Material mechanisch mit einem stumpfen Instrument entfernen. Durch Einlegen in Aceton oder Isopropanol löst sich **trayloc® A** auf. Nur in gut belüfte-ten Räumen verwenden. Anschließend Löffel wie üblich reinigen und desinfizieren.

Wichtige Verarbeitungshinweise
- Vor der Abformung verwendete Lösungen (z.B. Retraktionslösungen) können die Abbindereaktion beinflussen und müssen daher vollständig entfernt werden.
- Nicht mit kondensationsvernetzenden Silikonen verarbeiten.
- Latex-Handschuhe und latexkontaminierte Oberflächen können die Aushärtung von **onetime *perfect*** beeinflussen.
- Keine Reste des Abformmaterials im Mund belassen.
- Vernetzte Abformmassen sind chemisch beständig – Flecken auf Kleidung vermeiden.
- In der Doppelmischtechnik empfehlen wir **onetime *perfect wash*** als Korrekturmaterial für die einzeitige Abformung.
- Sicherheitsdatenblatt beachten!

Sonstige Informationen:
Silikonabformmaterialien sind millionenfach bewährt, unerwünschte Wirkungen sind bei sachgerechter Anwendung nicht zu erwarten. Immunreaktionen wie z.B. Allergien, Irritationen können jedoch grundsätzlich nicht ausgeschlossen werden.
Im Zweifelsfall empfehlen wir, vor der Anwendung einen Allergietest durchzuführen.

Zur Verwendung durch geschultes Fachpersonal.

1 Min. 30 Sek. — Verarbeitungszeit

2 Min. — Verweildauer im Mund

3 Min. 30 Sek. — Abbindezeit

Anwendungs-bereiche:
- Abformungen mit Sandwich- /Doppel-mischtechnik
- Kronen- und Brücken-technik
- Inlays, Onlays, Teilkronen
- Stifte, Veneers, Aufbauten

Technische Daten:
DIN EN ISO 4823 - Typ 0
- **Mischvolumen:** 2 x 250 ml Dosen
- **Dosierung:** 1:1
- **Produktfarbe:** Base: türkis Catalyst: weiß
- **Anmischzeit:** ca. 30 Sek.
- **Verarbeitungszeit:** ca. 1 Min. 30 Sek.*
- **Abbindezeit:** ca. 3 Min. 30 Sek.*
- **Verweildauer im Mund:** ca. 2 Min.
- **Verformung unter Druck:** < 3,0 %
- **Rückstellung nach Verformung:** > 99,8 %
- **Lineare Maßänderung:** < 0,2 %
- **Verarbeitung:** Bei 23°C ± 2°C, 50 ± 5% rel. Luftfeuchtigkeit
- **Lagerung:**

* ab Mischbeginn bei 23° C ± 2° C, 50 ± 5 % rel. Luftfeuchtigkeit. Höhere Temperaturen verkürzen, niedrigere verlängern die ange-gebenen Zeiten.

Bestell-Information:
onetime *perfect wash*
Standard-Pack **03289**
2 x 50 ml Kartuschen
12 Mischkanülen, rosa
12 Intra Oral Tips, weiß

Eco-Pack **02152**
8 x 50 ml Kartuschen
48 Mischkanülen, rosa
48 Intra Oral Tips, weiß

onetime *perfect putty*
Standard-Pack **03288**
2 x 250 ml Dosen
2 Dosierlöffel

Eco-Pack **02155**
8 x 250 ml Dosen
2 Dosierlöffel

onetime *perfect heavy*
Jumbopack **03102**
300 ml Base
60 ml Katalysator
6 dynamische Mischer, gelb
1 Drehring, gelb

trayloc® A **03098**
17 ml Pinselflasche

onetime *perfect putty*

FR
Mode d'emploi

Silicone à empreinte de précision, polymérisé par addition, à très haute consistance – malléable – de prise rapide

Fig. 1

1. Préparation du porte-empreinte
Selon la technique d'empreinte choisir un porte-empreinte approprié (des porte-empreintes individuels, de métal ou de matière plastique). Afin d'éviter un contact direct des dents avec le porte-empreinte, aux endroits d'empreinte insignifiants munir le porte-empreinte des appuis en cire ou en résine photopolymérisable. Pour l'obtention d'une bonne adhésion nous recommandons l'application d'une couche mince de **trayloc® A** (Fig. 1). Laisser sécher pendant 3 minutes.

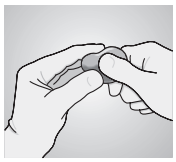
Fig. 2

2. Mélange et dosage
Le dosage se fait à l'aide des mesures ci-jointes, au prorata de mélange de 1:1. Malaxer la base et le durcisseur manuellement jusqu'à l'obtention d'une couche uniforme (Fig. 2).

Fig. 3

3. Application selon la technique de double mélange en une seule opération
En premier lieu appliquer le matériau mélangé de **onetime *perfect putty*** sur le porte-empreinte en modelant le matériau aux endroits de dents en forme d'auge profonde (Fig. 3). Ensuite appliquer une couche de **onetime *perfect wash*** dans l'enfoncement modelé (Fig. 4). Placer le porte-empreinte rempli dans la bouche du patient et le positionner sous pression légère dans le délai de 3 à 4 secondes. Ensuite fixer l'empreinte sans application de pression, jusqu'à ce que la polymérisation de **onetime *perfect*** soit achevée (Fig. 5).

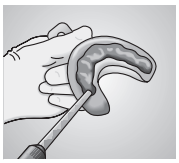
Fig. 4

4. Désinfection
Rincer l'empreinte à l'eau courante tiède après l'avoir ôter de la bouche du patient. La désinfection se fait par immersion dans un bain de glutaraldéhyde de 2% ou dans une solution usuelle pendant 15 minutes.

Fig. 5

5. Fabrication de modèles
Ne pas couler le modèle le plus tôt dès 30 minutes après la prise de l'empreinte. La stabilité dimensionnelle est garantie d'une durée de 14 jours. Les plâtres dentaires des classes III et IV, ainsi que les matières synthétiques à modeler usuelles se recommandent comme matériaux à modeler.

6. Nettoyage du porte-empreinte
Eliminer le matériau durci à l'aide d'un instrument sans pointe. Dissoudre le **trayloc® A** par immersion du porte-empreinte dans d'acetone ou d'isopropanol en prenant soin d'une bonne ventilation. Ensuite nettoyer et désinfecter comme d'habitude le porte-empreinte.

Renseignements de travail importants
- Eliminer complètement les solutions éventuellement utilisées (p. ex. les solutions de rétraction) avant la prise du matériau, sinon la polymérisation puisse être influencée.
- Ne jamais mélanger le matériau avec de silicones à polymérisation par condensation.
- Les gants en latex et les surfaces contaminées de latex pourraient influencer le durcissement du **onetime *perfect***.
- Ne laisser aucuns résidus du matériau à empreinte en bouche du patient.
- Les matériaux à empreinte polymérisés sont chimiquement résistants – éviter de tâches sur les habits.
- Pour l'empreinte en une seule opération selon la technique de double mélange nous recommandons l'application de **onetime *perfect wash*** comme matériau de correction.
- Suivre les indications de la fiche de données de sécurité.

Informations complémentaires :
Les matériaux de prise d'empreinte en silicone ont été éprouvés à de nombreuses reprises, aucun effet indésirable n'est donc susceptible de survenir si l'utilisation est correcte. Des réactions immunitaires, par exemple des allergies ou des irritations, ne peuvent cependant pas être totalement exclues. En cas de doute, nous recommandons d'effectuer un test d'allergie avant l'utilisation du matériau.

Pour l'application par personnel qualifié instruit.

1 min. 30 sec. — Temps de manipulation

2 min. — Temps en bouche

3 min. 30 sec. — Temps de prise

Champs d'application:
- Des empreintes selon la technique de double mélange / - en une seule opération
- Ponts et couronnes
- Inlays, onlays, couronnes partielles
- Couronnes à tenon radiculaire, couronnes à incrustation vestibulaire

Caractéristiques techniques:
DIN EN ISO 4823 - Type 0
- **Volume de mélange:** 2 x 250 ml pots
- **Dosage:** 1:1
- **Couleurs du produit:** Base: turquoise Durcisseur: blanc
- **Temps de mélange:** env. 30 sec.
- **Temps de manipulation:** env. 1 min. 30 sec.*
- **Temps de prise:** env. 3 min. 30 sec.*
- **Temps en bouche:** env. 2 min.
- **Déformation sous presion:** < 3,0%
- **Restitution après déformation:** > 99,8%
- **Changement dimensionnel linéaire:** < 0,2%
- **Application:** À 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% d'humidité relative.
- **Stockage :**

* dès initiation du mélange à 23° C ± 2° C, 50 ± 5 % d'humidité relative. Des températures élevées accélèrent, des températures basses retardent les temps indiqués.

Informations à la commande:
onetime *perfect wash*
Présentation normal **03289**
2 cartouches à 50 ml
12 canules de mélange, rosées
12 pointes intraorales, blanches

Présentation économique **02152**
8 cartouches à 50 ml
48 canules de mélange, rosées
48 pointes intraorales, blanches

onetime *perfect putty*
Présentation standard **03288**
2 pots à 250 ml
2 mesures

Présentation économique **02155**
8 pots à 250 ml
2 mesures

trayloc® A **03098**
17 ml bouteille avec pinceau

onetime *perfect putty*

ES

Modo de empleo

Silicona para impresiones de precisión, polimerizada por adición, de muy elevada consistencia – amasable – de fraguado rápido

Fig. 1

1. Preparación de la cubeta

Escoger una cubeta adecuada para la técnica de impresión correspondiente (cubetas individuales o confeccionadas de metal o de plástico). Para evitar un contacto directo de los dientes con la cubeta, a los sitios de impresión no relevantes hay que colocar en la cubeta apoyos de cera o de resina polimerizada por luz. Para asegurar una adhesión firme del material a la cubeta se recomienda aplicar a la cubeta una capa fina del **trayloc® A** (Fig. 1). Dejar secarlo durante aprox. 3 minutos.

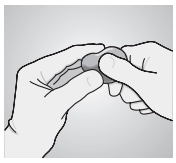

Fig. 2

2. Mezclado y dosificación

La dosificación se efectua mediante las cucharas dosificadoras adjuntas en una proporción de mezcla de 1:1. Amasar la base y el endurecedor a mano hasta que se obtenga un colorido uniforme (Fig. 2).

Fig. 3

3. Aplicación según la técnica de doble mezcla en una sóla operación

Al principio aplicar el material mezclado de **onetime *perfect putty*** sobre la cubeta, a la hilera de dientes moldeando la masa en forma de embudo (Fig. 3). Ahora aplicar una capa de **onetime *perfect wash*** sobre la ranura moldeada (Fig. 4). Colocar la cubeta llena en la boca del paciente y posicionarla dentro de 3 – 4 segundos, ejerciendo una presión ligera. Ahora fijar la impresión sin aplicación de presión hasta que la polimerización de **onetime *perfect*** sea acabada.

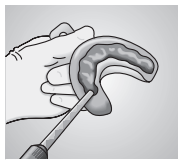

Fig. 4

4. Desinfección

Bañar la impresión bajo agua corriente templada, después de haberla retirado de la boca. Una desinfección subsiguiente puede realizarse durante 15 minutos en aldehido glutárico al 2% ó otras disoluciónes de desinfección convenientes y usuales en comercio.

Fig. 5

5. Confección de modelos

La impresión no debe ser vaciada antes de haber pasado 30 minutos. Se garantiza una estabilidad dimensional durante 14 días. Materiales recomendados son escayolas dentales de la clase III y IV, así como plásticos para modelos de uso corrientes en el comercio.

6. Limpieza de la cubeta

Retirar el material fraguado mecánicamente con un instrumento despuntado. El **trayloc® A** se disuelve sumergiéndolo en acetona o isopropanol. Usarlo solamente en habitaciones bién ventiladas. Limpiar y desinfectar entonces la cubeta como de costumbre.

Instrucciones importantes de procesación

- Soluciones usadas antes de la impresión (p.ej. soluciones de retracción) pueden influenciar la reacción del fraguado y deben ser retiradas por eso completo.
- No se debe trabajar con siliconas polimerizadas por condensación.
- Guantes de látex o superficies contaminadas con látex pueden influenciar el endurecimiento de **onetime *perfect***.
- No deje restos del material de impresión en la boca del paciente.
- Materiales de impresión de enlaces cruzados son químicamente resistentes – evite que contacten con su ropa dejando manchas.
- Para la impresión en una sóla operación según la técnica de doble mezcla recomendamos la aplicación de **onetime *perfect wash*** como material de corrección.
- ¡Observar la ficha de datos de seguridad!

Otra información:
Los materiales de impresión de silicona han demostrado su eficacia en millones de personas, si se aplican correctamente no cabe esperar efectos indeseados. No obstante, por principio no se pueden excluir reacciones inmunológicas, como p. ej. alergias o irritaciones. En caso de duda, recomendamos que haga efectuar una prueba de alergia antes de la aplicación del material.

Para el uso por personal especializado cualificado.

1 min. 30 seg. — Tiempo de manejo

2 min. — Tiempo en la boca

3 min. 30 seg. — Tiempo de fraguado

Campos de aplicación:

- Impresiones según la técnica de doble mezcla/ - en una sóla operación
- Trabajo de coronas y puentes
- Incrustaciones multiples, coronas parciales
- Coronas a pivote, coronas revestidas

Características técnicas:

DIN EN ISO 4823 - Tipo 0

- **Volumen de mezcla:** 2 x 250 ml cajas
- **Dosificación:** 1:1
- **Colores del producto:** Base: turquesa Endurecedor: blanco
- **Tiempo de mezclado:** aprox. 30 seg.
- **Tiempo de manejo:** aprox. 1 min. 30 seg.*
- **Tiempo de fraguado:** aprox. 3 min. 30 seg.*
- **Tiempo en la boca:** aprox. 2 min.
- **Deformación bajo presión:** < 3,0%
- **Reposición tras deformación:** > 99,8%
- **Cambio dimensional lineal:** < 0,2%
- **Manejo:** A 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% humedad relativa
- **Almacenamiento:**

* a partir del inicio de la mezcla a 23 C ± 2 °C, 50 ± 5% humedad relativa.Temperaturas más elevadas acortan los tiempos indicados, más bajas los prolongan.

Información para el pedido:

onetime *perfect wash*
Envase normal **03289**
2 cartuchos, c/u de 50 ml
12 cánulas de mezcla, de color de rosa
12 puntas intraorales, blancas

Envase económico **02152**
8 cartuchos, c/u de 50 ml
48 cánulas de mezcla, de color de rosa
48 puntas intraorales, blancas

onetime *perfect putty*
Envase normal **03288**
2 cajas, c/u de 250 ml
2 cucharas dosificadoras

Envase económico **02155**
8 cajas, c/u de 250 ml
2 cucharas dosificadoras

trayloc® A **03098**
17 ml botella con pincel

onetime *perfect putty*

GB

Instructions for use

Precision impression silicone, addition curing, very high consistency – putty – fast setting

Fig. 1

1. Tray preparation

Select a tray type suited for desired application (standard-size or custom, in metal or hard plastics). To avoid teeth contact with the tray, place stops from wax or light-curing resin into the tray at non-relevant areas of the impression. For optimal adhesion of impression material, we recommend applying a thin layer of **trayloc® A** to tray (Fig. 1). Let dry for approx. 3 minutes.

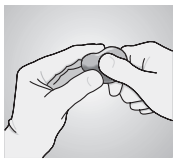

Fig. 2

2. Mixing and dispensing

Dispense in a mixing ratio of 1:1, using the enclosed measuring scoops. Mix base and catalyst thoroughly by manual kneading until a uniform colour is achieved (Fig. 2).

Fig. 3

3. Using the sandwich technique

First apply the mixed **onetime *perfect putty*** onto the impression tray, giving the teeth area a distinctly trough-like shape (Fig. 3). Then apply a layer of **onetime *perfect wash*** into the shaped depression (Fig. 4). Insert the filled tray into patient's mouth and position it within 3 – 4 seconds, under light pressure. Then seat the impression without pressure, until **onetime *perfect*** has set (Fig. 5).

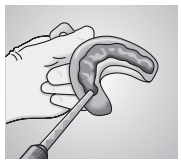

Fig. 4

4. Disinfecting

After removing tray from the mouth, rinse impression under running, lukewarm water. If desired, impression can then be disinfected by immersing into 2% glutaraldehyde or other usual solutions for 15 minutes.

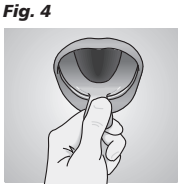

Fig. 5

5. Pouring the model

We recommend waiting at least 30 minutes before pouring the model. The impression will retain its dimensional stability for up to 14 days. All class III and IV dental plasters and standard modelling resins can be used.

6. Cleaning the tray

After setting, material can be removed with a blunt instrument. Remaining film of **trayloc® A** is dissolved by immersion in acetone or isopropanol (be sure to use only in well-ventilated rooms). Tray can then be cleaned and disinfected in the usual manner.

important working hints

- Substances such as retraction liquids can adversely affect the setting reaction and should therefore be thoroughly rinsed off before taking the impression.
- Do not combine with condensation curing silicones.
- Contact with latex examination gloves or other latex material may impair the setting reaction of **onetime *perfect***.
- Be sure to remove all traces of impression material from patient's mouth.
- Cured impression materials are chemically inert – spots on clothing should be avoided.
- We recommend use of **onetime *perfect wash*** as correction material in the double mix technique for the one time impression.
- Please follow the instructions of the safety data sheet!

Further information:
Silicone based materials are proven a million times. On condition of a proper application, undesired effects are not to be expected. However, reactions of the immune system like allergies, irritations, cannot be absolutely excluded. In case of doubt, we recommend to make an allergy test before the application of the material.

For use by trained specialists.

1 min. 30 sec. — Working time

2 min. — Time in the mouth

3 min. 30 sec. — Setting time

Indications for use:

- Impressions with sandwich and double-mix technique
- Crown- / bridge work
- Inlays, onlays, partial crowns
- Dowel crowns, veneers

Technical data:

DIN EN ISO 4823 - Type 0

- **Mixed volume:** 2 x 250 ml jars
- **Mixing ratio:** 1:1
- **Product colour:** base: turquoise catalyst: white
- **Mixing time:** approx. 30 sec.
- **Working time:** approx. 1 min. 30 sec.*
- **Setting time:** approx. 3 min. 30 sec.*
- **Time in the mouth:** approx. 2 min.
- **Strain in compression:** < 3,0 %
- **Recovery from deformation:** > 99,8 %
- **Linear dimensional change:** < 0,2 %
- **Application:** At 23 °C ± 2 °C / 73 °F ± 4 °F, 50 ± 5% rel. humidity.
- **Storage:**

* from beginning of mixing at 23 °C ± 2 °C / 73 °F ± 4 °F, 50 ± 5% rel. humidity. Increased temperatures accelerate, decreased temperatures retard these times.

Ordering information:

onetime *perfect wash*
Standard-Pack **03289**
2 cartridges, ea. 50 ml
12 mixing cannulas, pink
12 intra-oral-tips, white

Eco-Pack **02152**
8 cartridges, ea. 50 ml
48 mixing cannulas, pink
48 intra-oral-tips, white

onetime *perfect putty*
Standard-Pack **03288**
2 jars, ea. 250 ml
2 measuring scoops

Eco-Pack **02155**
8 jars, ea. 250 ml
2 measuring scoops

onetime *perfect heavy*
Jumbo-Pack **03102**
300 ml base
60 ml catalyst
6 dynamic mixers, yellow
1 rotating ring, yellow

trayloc® A **03098**
17 ml bottle with brush

DETAX
GmbH & Co. KG
Carl-Zeiss-Str. 4 · 76275 Ettlingen/Germany
Telefon 07243/510-0 · Fax 07243/510-100
www.detax.de · post@detax.de

Made in Germany

ИМ05

08/2015

onetime *perfect putty*

RU

Инструкция по применению

Высокоточный слепочный А-силикон
очень высокая вязкость – базовый – быстрое отвердение

рис. 1

1. Подготовка оттискной ложки

Выбрать подходящую оттискную ложку в соответствии с применяемой техникой выполнения слепка (индивидуальную или готовую ложку из металла или твердой пластмассы). Чтобы избежать продавливания оттиска, в не очень значимых областях слепка поместить на ложку ограничители из воска или светоотверждаемой пластмассы. Для оптимального сцепления рекомендуем на все ложки наносить тонкий слой **trayloc® A** (рис. 1). Оставить просохнуть на 3 минут.

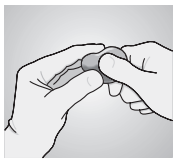

рис. 2

2. Смешивание и дозирование

Дозирование выполняется в соотношении смеси 1:1 с помощью прилагаемых дозировочных ложек. Смешивание выполняется путем перемешивания массы вручную до получения однородной смеси ровного цвета (рис. 2).

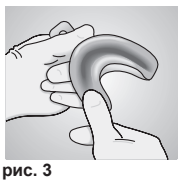

рис. 3

3. Сендвич-техника

Сначала нанести замешанный **onetime perfect putty** на слепочную ложку и чётко сформовать в области зубного в виде лотка (рис. 3). Для технике смешивания возникшее углубление затем заполняется жгутом **onetime perfect wash** (рис. 4). После размещение материала **onetime perfect wash** в полости рта заполненную ложку можно лёгким нажатием в течение 3-4 секунд установить в нужное положение во рту пациента. До отверждения **onetime perfect** зафиксировать слепок, не создавая давления на него (рис. 5).

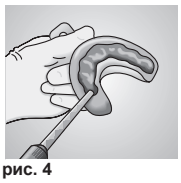

рис. 4

4. Дезинфекция

Оттиск после удаления из ротовой полости промыть под проточной тепловатой водой. Последующую дезинфекцию можно выполнить в течение 15 минут в 2%-ном глутаральдегиде.

рис. 5

5. Изготовление модели

Оттиск нельзя заливать до истечения 30 минут. Стабильность размеров гарантирована в течение 14 дней. Рекомендуемые материалы для моделей - дентальные гипсы классов III и IV, а также имеющиеся в продаже пластмассы для моделей.

6. Очистка ложек

Затвердевший материал удалить механическим путем с помощью тупого инструмента. При помещении в ацетон или схожий растворитель **trayloc® A** растворяется. Использовать только в проветриваемых помещениях. Затем ложку промыть и дезинфицировать обычным образом.

Важные указания по применению

- Растворы, используемые перед выполнением оттиска (например, ретракционные), могут влиять на реакцию схватывания и поэтому их необходимо полностью удалить.
- Не использовать вместе с конденсационными силиконами (К-силиконами).
- Перчатки из латекса могут влиять на твердение **onetime perfect**.
- Полимерные слепочные массы химически устойчивы – избегать пятен на одежде.
- Не оставлять во рту никаких остатков слепочного материала.
- В качестве корригирующего материала или материала рекомендуем использовать **onetime perfect wash** .
- Принять во внимание данные паспорта безопасности материала!

Дополнительная информация:
Материалы на основе силикона тестировались многое количество раз. При условии соблюдения инструкции по применению непредвиденные осложнения маловероятны. Однако, некоторые реакции иммунной системы человека, такие как аллергия, индивидуальная непереносимость отдельных компонентов материала, не могут быть абсолютно исключены. В сомнительных случаях мы рекомендуем пройти тест на аллергию перед применением материала.

Для использования обученными специалистами.

1 минута 30 секунд — Время обработки

2 минут — Время пребывания в полости рта

3 минут 30 секунд — Время затвердевания

Области применения

- Снятие слепков сендвич-техникой и методикой двойного смешивания
- Изготовление коронок/ мостовидных протезов
- Полукоронки/ виниры

Технические характеристики:

DIN EN ISO 4823 - тип 0

- **Смешиваемый объем:** 2 x 250 мл (банки)
- **Дозирование:** 1:1
- **Цвет продукта:** база: бирюзовый катализатор: белый
- **Время смешивания:** Около 30 секунд
- **Рабочее время:** Около 1 минута 30 секунд*
- **Время схватывания:** Около 3 минут 30 секунд*
- **Время пребывания во рту:** Около 2 минут
- **Деформация под давлением**: < 3 %
- **Возвращение в исходное состояние после деформации**: > 99,8 %
- **Линейное изменение размеров:** < 0,2 %
- **Условия работы:** При 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% относительная влажность воздуха
- **Хранение:**

* с начала смешивания при 23°C ± 2 °C, 50 ± 5 % относительной влажности воздуха. Более высокие температуры сокращают, а более низкие удлиняют указанное время.

Информация для заказа:

onetime perfect putty

Стандартная упаковка **03288**
2 банок по 250 мл
2 мерных ложки

Экономичный набор **02155**
8 банок по 250 мл
2 мерных ложки

onetime perfect wash

Стандартная упаковка **03289**
2 картриджей по 50 мл
12 смесительных канюль, розовых
12 внутриротовых насадок, белых

Экономичный набор **02152**
8 картриджей по 50 мл
48 смесительных канюль, розовых
48 внутриротовых насадок, белых

trayloc®A **03098**
17 мл бутылочка с кисточкой

onetime *perfect putty*

IT

Istruzioni per l'uso

Silicone per impronte di precisione a base siliconica, polimerizzato per addizione, consistenza molto alta – plasmabile – presa rapida

Fig. 1

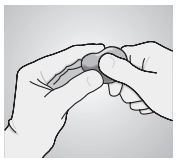

Fig. 2

Fig. 3

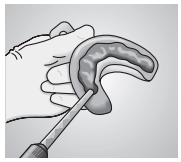

Fig. 4

Fig. 5

1. Preparazione del portaimpronta

Selezionare un portaimpronta (individuale oppure preconfezionato in metallo o plastica rigida) adatto per la tecnica d'impronta impiegata. Per evitare che il materiale si comprima troppo, posizionare degli stop con cera o materiale fotoindurente nelle zone non rilevanti del portaimpronta. Per ottimizzare l'adesione consigliamo di applicare su tutti i portaimpronte uno strato sottile di **trayloc® A** (Fig. 1) lasciandolo asciugare per 3 min. circa.

2. Miscelazione e dosaggio

Il dosaggio avviene in rapporto 1:1 con l'aiuto dei cucchiai-misurino allegati. Impastare con le dite fino ad ottenere una miscela omogenea ed un colore uniforme (Fig. 2).

3. Applicazione secondo la tecnica d'impronta bi-fasica in un unico tempo (rif. tecnica Sandwich)

Per iniziare, posizionare il materiale miscelato **onetime *perfect putty*** sul portaimpronta e formare delle evidenti concavità nelle zone delle arcate dentali (Fig. 3). Successivamente posizionare una porzione di **onetime *perfect wash*** a forma di cordone nella concavità formata precedentemente (Fig. 4). Dopo l'applicazione intraorale di **onetime *perfect wash*** il portaimpronta viene posizionato nella cavità orale del paziente, esercitando per circa 3 – 4 secondi una leggera pressione. Fino alla presa di **onetime *perfect*** il portaimpronta rimane poi posizionato in cavità orale senza applicare nessuna pressione (Fig. 5).

4. Disinfezione

Dopo il disinserimento dalla cavità orale, sciacquare l'impronta sotto l'acqua corrente tiepida. La successiva disinfezione può avvenire per 15 min. in glutaraldeide al 2%.

5. Colatura del modello

L'impronta non deve essere colata prima di 30 min. dopo il disinserimento dalla cavità orale. La stabilità dimensionale è assicurata per 14 giorni. I materiali consigliati per i modelli sono gessi dentali di classe III e IV e le resine per modelli usualmente in commercio.

6. Pulizia del portaimpronta

Togliere il materiale indurito meccanicamente con l'aiuto d'uno strumento non tagliente. L'immersione in acetone o isopropanolo leggera scioglie facilmente i resti di **trayloc® A**. Adoperare solamente in ambienti ben aerati. Successivamente pulire e disinfettare i portaimpronte come d'abitudine.

Avvertenze importanti

- Eventuali liquidi adoperati prima della presa dell'impronta (liquido da retrazione) devono essere eliminati completamente per non pregiudicare la reazione di presa.
- Non impiegare in combinazione con silicone a condensazione.
- Guanti di latex e superfici contaminati con latex possono pregiudicare l'indurimento di **onetime *perfect***.
- Non lasciare residui del materiale per impronte in cavità orale.
- I siliconi per impronte sono chimicamente resistenti – evitare di macchiare gli abiti.
- Per la tecnica d'impronta bi-fasica in un unico tempo consigliamo **onetime *perfect wash*** come materiale di correzione.
- Attenersi alla scheda tecnica di sicurezza!

Ulteriori informazioni
I materiali per impronta a base siliconica sono stati testati milioni di volte. È possibile escludere la possibilità di reazioni avverse in caso di utilizzo conforme. Non è possibile tuttavia escludere completamente l'eventualità di reazioni immunitarie, come allergie o irritazioni. In caso di dubbio si consiglia di eseguire un test di allergia prima dell'utilizzo del materiale.

Per l'impiego da personale specializzato istruito.

1 min. 30 sec.
Tempo di lavorazione

2 min.
Permanenza in cavità orale

3 min. 30 sec.
Tempo di presa

Indicazione:

- Impronte a doppia miscelazione / tecnica Sandwich
- Impronte per la tecnica di corone e ponti
- Impronte per Inlay, Onlay, corone parziali
- Perni, Veneer, ricostruzioni

Dati tecnici:

DIN EN ISO 4823 - tipo 0

- **Volume di miscelazione:** 2 x 250 ml barattoli
- **Dosaggio:** 1:1
- **Colore del prodotto:** Base: turchese Catalizzatore: bianco
- **Tempo di miscelazione:** 30 sec. circa
- **Tempo di lavorazione:** 1 minuto 30 sec. circa*
- **Tempo di presa:** 3 min. 30 sec. circa*
- **Permanenza in bocca:** 2 min. circa
- **Deformazione sotto compressione:** < 3,0 %
- **Recupero dopo deformazione:** > 99,8 %
- **Variazione dimensionale lineare:** < 0,2 %
- **Lavorazione:** a 23° C ± 2° C, 50 ± 5% umidità relativa
- **Conservazione:**

* from beginning of mixing at 23 °C ± 2 °C / 73 °F ± 4 °F, 50 ± 5% rel. humidity. Increased temperatures accelerate, decreased temperatures retard these times.

Specifiche di ordinazione:

onetime *perfect wash*
Confezione standard **03289**
2 x 50 ml cartucce
12 cannule per miscelazione, rosa
12 puntali intraorali, bianchi

Confezione Eco **02152**
8 x 50 ml cartucce
48 cannule per miscelazione, rosa
48 puntali intraorali, bianchi

onetime *perfect putty*
Confezione standard
03288
2 x 250 ml barattoli
2 cucchiai per dosaggio

Confezione Eco **02155**
8 x 250 ml barattoli
2 cucchiai per dosaggio

onetime *perfect heavy*
Confezione jumbopack **03288**
300 ml Base
60 ml catalizzatore
6 miscelatori dinamici, gialli
1 supporto girevole, gialli